





VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE


Les Cabinotiers
**RÉCITS
DE
VOYAGES**

Una odisea relojera que rinde homenaje
a las artes y las culturas del mundo

**Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería
Dragón**

Levantamiento del embargo el 27 de noviembre de 2023,
9.00 horas CET

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de
Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

- La serie Les Cabinotiers – Récits de Voyages se lanza a descubrir el mundo y sus maravillas con el espíritu de apertura que ha caracterizado a Vacheron Constantin desde sus orígenes: China y su cultura ancestral tienen una notable presencia en algunos modelos.
- Por primera vez, el maestro esmaltador de la Casa ha empleado la técnica de la grisalla con esmaltes verdes para rendir un original y vibrante homenaje al mítico dragón imperial de cinco garras representado en la esfera.
- Ejemplo paradigmático de la maestría técnica de la Casa, este reloj en edición de único ejemplar, con diamantes engastados de talla baguette, funciona con el Calibre 1120 de la Casa, un movimiento ultraplano de carga automática.

Los relojes en edición de ejemplar único de la nueva serie Les Cabinotiers – Récits de Voyages reflejan la expansión geográfica de Vacheron Constantin. A mediados del siglo XIX se establecieron los primeros contactos comerciales entre Vacheron Constantin y China, país que es un destino de viaje esencial. Para rendir homenaje a este país, el reloj Les Cabinotiers *Grisaille* Alta Joyería – Dragón presenta una esfera de esmalte grisalla en color verde, toda una primicia para Vacheron Constantin, que constituye un original telón de fondo para el mítico dragón imperial de cinco garras. El Calibre 1120, movimiento de manufactura que es uno de los movimientos de carga automática más planos jamás producidos, impulsa este reloj único con diamantes engastados de talla baguette.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Vacheron Constantin y Asia

La aventura humana de Vacheron Constantin, que es la materia que dota de trascendencia a las artes decorativas, se enriquece con la serie Les Cabinotiers - Récits de Voyages, una odisea relojera imaginaria que nos lleva a destinos que representan las distintas etapas históricas de la expansión de la Casa. Cada uno de los relojes en edición de ejemplar único de la colección evoca las artes y las culturas de los diferentes continentes conquistados por la Casa. En esta expansión internacional, que comenzó a principios del siglo XIX, China tuvo presencia destacada. En aquella época, el país vivía bajo los tratados impuestos por las potencias occidentales tras las dos Guerras del Opio. El conflicto dejó su huella en 1860 con el saqueo tanto de la capital imperial como del Palacio de Verano, sede de verdaderos tesoros relojeros.

Sin embargo, el emperador no tardó mucho en reconstruir sus colecciones. A falta de fabricantes chinos técnicamente cualificados, recurrió a los mejores artesanos europeos, entre ellos Vacheron Constantin. La Casa, que ya en la primera mitad del siglo XIX había empezado a explorar el mercado chino, con contactos comerciales documentados en 1845, había conseguido a aquellas alturas labrarse una sólida reputación en el país.



Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

El maestro artesano de Vacheron Constantin ha ideado una nueva técnica de esmaltado grisalla para realzar la esfera de este reloj y destacar el mítico dragón de cinco garras.

Símbolo de poder, nobleza y buena fortuna, esta criatura siempre va acompañada de su perla, emblema de la sabiduría.

El arte de la grisalla, una técnica que se remonta al siglo XVI, muestra el motivo en un contraste de claroscuros, concebido para realzar el motivo con una especial sensación de profundidad y relieve. Esta técnica de esmaltado, en la actualidad infrecuente, consiste en aplicar capas de un esmalte blanco poco común conocido como blanco de Limoges sobre una base de esmalte oscuro. A continuación, cada capa se hornea en el kiln durante un periodo de tiempo determinado con precisión cronométrica. A lo largo de la cocción, los detalles del dragón van tomando forma, dando poco a poco consistencia a la puesta en escena del dragón, con una minuciosidad de impresionante precisión. El trabajo del esmaltador suele terminar con la aplicación de una última capa de esmalte traslúcido bruñido para conseguir un efecto de brillo y profundidad que destaca los contrastes de la pintura.

Para esta pieza, el maestro esmaltador de la Casa abordó su trabajo desde una perspectiva diferente, al optar por dar un tinte verde al esmalte traslúcido aplicado sobre la obra inicial en blanco de Limoges. Esta coloración refuerza el aspecto mítico de la representación. Para acentuar el efecto de profundidad, el maestro esmaltador utilizó después el blanco de Limoges para los últimos detalles sutiles del motivo, mediante capas sucesivas cocidas en el horno. Otra primicia es la combinación de esmalte grisalla y engaste de piedras preciosas. La caja de 40 milímetros de oro blanco de 18 quilates está engastada con 146 diamantes talla baguette en el bisel, la carrura y las asas (7,1 quilates). La corona está adornada con un diamante talla brillante en engaste invertido. El reloj está dotado de una correa de piel de aligátor de color verde oscuro, en la que destaca una hebilla de ardillón de oro blanco con un engaste de 16 diamantes en talla *baguette*.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Calibre 1120: un legendario movimiento ultraplano

El reloj Les Cabinotiers *Grisaille* Alta Joyería - Dragón destaca por su elegante y distintiva silueta. Este modelo, con una caja de tan sólo 8,9 milímetros de grosor, se beneficia de la experiencia de la Casa en el mundo de los calibres ultraplano.

Aunque los primeros calibres ultraplano de Vacheron Constantin se remontan al siglo XIX, la Casa desarrolló varios movimientos famosos por su reducido grosor a lo largo del siglo XX, en respuesta a las expectativas de confort de una clientela conquistada por los relojes de pulsera.



Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de
Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

En 1911, por ejemplo, los registros de Vacheron Constantin muestran tres calibres con diferentes diámetros pero un grosor común de 2,82 milímetros. Este esfuerzo en pos de la delgadez llevó a la creación de movimientos de 2,25 milímetros de grosor en 1917 y de 1,88 milímetros en 1924. En 1955, para celebrar su bicentenario, Vacheron Constantin presentó el Calibre 1003, un movimiento de carga manual de tan sólo 1,64 milímetros de grosor, que en aquel momento era el más delgado jamás fabricado.

Con sólo 2,45 milímetros de grosor, el Calibre 1120 es un reflejo de ese mismo interés por combinar la sofisticación técnica con el diseño elegante.

Presentado en 1968, este movimiento fue rediseñado en 2010 con una masa oscilante de oro de 18 quilates en forma de cruz de Malta. Conservó el mismo tamaño, pero con una mayor reserva de marcha de 40 horas. Distinguido con el prestigioso Punzón de Ginebra, el movimiento llegó al siguiente nivel en términos de decoración y acabado, presentando un motivo Côtes de Genève, acabado perlado, aristas biseladas y facetas graneadas con acabado veteado recto. Con sus 144 componentes y un regulador que funciona a una frecuencia de 19.800 alternancias por hora (2,75 Hz), este Calibre 1120 de última generación acciona las agujas del reloj, elaboradas en oro blanco con forma de hoja.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Les Cabinotiers Récits de Voyages

La vocación de Vacheron Constantin siempre ha sido perfeccionar el arte de la relojería en Ginebra sin por ello renunciar a permanecer abierta al mundo en todo momento. El nieto del fundador, Jacques-Barthélemi Vacheron (1787-1864) fue el primero en recorrer de uno a otro confín los caminos de Francia e Italia, seguido por su socio François Constantin (1788-1854), viajero infatigable que supervisó el desarrollo comercial de la Casa. Estableció relaciones comerciales con Europa Central, Sudamérica, Escandinavia y Asia, en una época en la que Vacheron Constantin también se estaba asentando en Estados Unidos y China, así como en Brasil, Hong Kong y Cuba.

La correspondencia de François Constantin a lo largo de un cuarto de siglo perfila la imagen de una Casa de relojería abierta a una Europa en plena reconfiguración, tras las guerras napoleónicas y el Congreso de Viena. Este despliegue y proyección siguió ampliándose a medida que el nombre de Vacheron Constantin cruzaba fronteras y conquistaba nuevos mercados. Desde entonces, la propia idea de viaje ha estado inherentemente vinculada a los valores de la Casa, como elemento esencial de la aventura humana que caracteriza sus casi 270 años de historia. Siguiendo los pasos de sus fundadores, la Casa presenta esta serie Récits de Voyages como una odisea relojera a través del mundo y sus maravillas, en la que las artes decorativas y la mecánica elevada a la categoría de arte se emplean como medios de expresión.





Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Resumen

Vacheron Constantin presenta Les Récits de Voyages, una serie de relojes Les Cabinotiers en edición de ejemplar único en la que las artes decorativas se conjugan con la maestría técnica. Esta colección dedicada a la expansión internacional de la Casa iniciada en el siglo XIX celebra el espíritu de apertura del que Vacheron Constantin ha hecho gala desde sus inicios. Cada uno de los relojes ilustra las sucesivas etapas de esta odisea. El reloj Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón rinde homenaje a China, un país cuyos vínculos comerciales con Vacheron Constantin se remontan a 1845. En la esfera de este reloj, protagonizada por un dragón imperial de cinco garras y su perla, el maestro artesano de Vacheron Constantin ha creado un motivo en esmalte grisalla de color verde, una primicia para la Casa, que no es la única ofrecida por este reloj, puesto que también es la primera

ocasión en que un modelo con esfera de esmalte grisalla cuenta con engaste de piedras preciosas. La caja de este reloj está totalmente tachonada por 146 diamantes de talla baguette engastados en el bisel, la carrura y las asas, mientras que en la corona destaca un diamante de talla brillante. Este reloj distinguido por el Punzón de Ginebra está impulsado por el Calibre 1120, legendario movimiento de carga automática que con sus 2,45 milímetros de grosor, destaca tanto por su extrema finura como por su construcción de atractiva estética. El movimiento está alojado en una caja de oro blanco de 40 milímetros de diámetro y 8,9 milímetros de grosor, con una correa de piel de aligátor de color verde oscuro sujeta por una hebilla de oro blanco con piedras preciosas engastadas.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

Entrevista con Christian Selmoni, Director de Estilo y Legado Cultural

Ha destacado la esbeltez de algunos de los modelos presentados en esta colección Les Cabinotiers – Récits de Voyages. ¿Qué credenciales tiene Vacheron Constantin en este terreno?

Desde su creación en 1755, Vacheron Constantin ha tenido presencia activa en todos los ámbitos del arte relojero: relojes de bolsillo, de pulsera, anillos, collares sautoir y broches, demostrando un consumado dominio de las complicaciones, las grandes complicaciones y los movimientos mecánicos ultraplano. Aunque esta última especialidad podría parecer menos prestigiosa que los modelos de grandes complicaciones, no es así en absoluto. Los calibres ultraplano son igualmente exigentes en talento y pericia, como ha demostrado Vacheron Constantin desde sus orígenes. Ya a principios del siglo XIX, en la correspondencia entre los directores de la Casa se hacían claras alusiones a los “relojes planos”. Esta búsqueda del grosor más reducido se convirtió en uno de los signos distintivos de Vacheron Constantin a lo largo del siglo XX, como lo demuestra un reloj de bolsillo presentado en 1931 que tenía un movimiento mecánico de carga manual de 17 5/12 líneas, o lo que es lo mismo, 39,20 milímetros de diámetro y apenas 0,94 milímetros de grosor. El Calibre 1003, presentado en 1955 para celebrar el 200 aniversario de la Casa; así como el Calibre 1120, que apareció 13 años más tarde y está presente en el reloj Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón, se inscriben en esta tendencia hacia los movimientos ultraplano y de estética atractiva. Algunos de estos calibres se han convertido en iconos entre los coleccionistas, que reconocen tanto las soluciones técnicas adoptadas como el sentido de la forma en la disposición de sus componentes. Lo que se afirma sobre los relojes con dos o tres agujas también puede afirmarse sobre las complicaciones, especialmente gracias a este mismo Calibre 1120 con módulos de funciones adicionales. Ya que hablamos de esta cuestión, también debo mencionar el ejemplo del Calibre 1731 con repetición de minutos, que con un grosor de tan solo 3,90 milímetros, era el más delgado del mercado en el momento de su presentación en 2013.

Esmalte grisalla y engaste de piedras preciosas: ¿por qué es esta la primera vez en que se combinan estas dos técnicas artísticas, perfectamente dominadas por Vacheron Constantin?

Estas dos técnicas forman parte de las artes decorativas que la Casa domina a la perfección. El hecho de que hasta ahora no hubiera parecido apropiado combinar ambas técnicas se debe principalmente a que las esferas fabricadas en esmalte grisalla son de una belleza sobrecogedora, y muestran una impresionante atención al detalle a través de atmósferas de claroscuro que forman representaciones realistas que nada debería perturbar. Los modelos con esmalte grisalla presentados el año pasado por Vacheron Constantin en su colección Les Cabinotiers “Les Royaumes Aquatiques®” presentan un bisel y una caja lisos, sin piedras preciosas engastadas. En el caso del reloj Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón, la tonalidad verde empleada en el esmalte grisalla de la esfera – toda una primicia para Vacheron Constantin – animó a los diseñadores de la Casa a intentar algo diferente. Engastar piedras preciosas en la caja fue una elección obvia, no sólo porque acentúa el efecto de profundidad que se persigue con esta técnica de esmaltado, sino también porque realza su brillantez.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

¿Tienen Vacheron Constantin y China de una larga historia común?

China es un país fascinante con el que Vacheron Constantin mantiene estrechos vínculos desde mediados del siglo XIX. En 2015, para celebrar los 65 años de relaciones bilaterales entre China y Suiza, Vacheron Constantin participó en la exposición "*Ginebra en el corazón del tiempo - El origen de la cultura relojera suiza*", en colaboración con el Musée d'art et d'histoire (MAH) de Ginebra y el Capital Museum de Pekín. Se trataba de la mayor exposición de relojería jamás organizada en Asia, con más de 350 piezas, herramientas, pinturas y grabados, un tercio de los cuales procedía de la colección que constituye el Acervo de Vacheron Constantin. La Casa también estuvo presente en la exposición del Capital Museum de Pekín con sus maestros relojeros, grabadores, esmaltadores y artistas del *guilloché*. Este sencillo ejemplo ilustra la importancia que tiene China para la Casa, que cuenta con unos 30 puntos de venta en el país. Los clientes chinos son sensibles a *la belle horlogerie* y a las bellas artes decorativas. Aprecian mucho los oficios artísticos y muestran gran lealtad a los principios que los inspiran.



Les Cabinotiers *Grisaille* de Alta Joyería – Dragón

Panorámica

Vacheron Constantin y Asia

Primer esmalte grisalla verde de Vacheron Constantin

Calibre 1120

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Grisaille de Alta Joyería – Dragón

Referencia	2017C/000G-096C Reloj distinguido con el Punzón de Ginebra
Calibre	1120 Desarrollado y manufacturado por Vacheron Constantin Mecánico, carga automática 28,40 mm de diámetro, 2,40 mm de grosor Reserva de marcha del movimiento: aproximadamente 40 horas 2,75 Hz (19.800 alternancias/hora) 144 piezas 36 rubies
Indicaciones	Horas y minutos
Caja	Oro blanco de 18 quilates, con un engaste de 146 diamantes en talla baguette (aproximadamente 7,10 quilates). 40 mm de diámetro, 8,90 mm de grosor Corona con 1 diamante de talla brillante, con engaste inverso (aproximadamente 0,10 quilates) Fondo de cristal de zafiro transparente
Esfera	Esmalte Grisalla "Verde" con la figura de un dragón
Correa	Piel de Alligator Mississippiensis de color verde oscuro, con capa interna de piel de alligator, cosida a mano, acabado artesanal, escamas cuadradas grandes
Cierre	Hebilla de oro blanco de 18 quilates, adornada con 16 diamantes de talla baguette engastados (aproximadamente, 0,60 quilates)
Cofre y accesorio	Modelo Les Cabinotiers

Reloj en único ejemplar

Indicaciones "Pièce unique", "Les Cabinotiers" y Sello distintivo AC grabados en el fondo del reloj



Fundada en 1755, Vacheron Constantin es la Manufactura relojera más antigua del mundo con producción ininterrumpida alrededor de 270 años. Perpetúa fielmente una orgullosa herencia de excelencia relojera y estilo sofisticado a través de generaciones de maestros artesanos.

Ubicada en el pináculo de la alta relojería y la elegancia sobria, la Maison crea relojes con un código técnico y estético único, así como un nivel extremadamente alto de artesanía y acabados.

Vacheron Constantin da vida a un patrimonio sin igual y a un fuerte espíritu de innovación, a través de sus colecciones: Patrimony, Traditionnelle Métiers d'Art, Overseas, Fiftysix, Historiques y Égérie. Además, ofrece a su exigente clientela de coleccionista la oportunidad de adquirir piezas antiguas dentro de la gama de Les Collectionneurs, así como relojes únicos hechos a medida gracias a su servicio 'Les Cabinotiers'.

#VacheronConstantin

#OneOfNotMany


VACHERON CONSTANTIN | ONE OF
GENÈVE NOT MANY.

